

Translation from French into Arabic

Technical translation

Text 1 : Pour offrir une protection adéquate, ce casque doit convenir au tour de tête de l'utilisateur ou être ajusté dans ce but.	النص رقم ١ : يجب أن تناسب هذه الخوذة حجم رأس المستخدم أو يجب ضبطها لهذا الغرض وذلك لتوفير الحماية المناسبة.
Le casque est destiné à absorber l'énergie d'impact par destruction partielle ou endommagement de la calotte et du harnais, et même si ce type de détérioration n'est pas visible, il convient de remplacer tout casque ayant été soumis à un choc sévère.	الخوذة مصممة لامتصاص الطاقة الناتجة عند التحطم الجزئي أو التلف للقلنسوة أو للحزام. وحتى إن كان هذا النوع من التلف غير واضح؛ فمن الملائم استبدال أية خوذة تعرضت لصدمة شديدة.
L'attention des utilisateurs est également attirée sur les risques encourus en cas de modification ou de retrait de l'un des éléments constitutifs originaux du casque, suivant un procédé autre que celui recommandé par le fabricant du casque. Il convient de ne pas modifier les casques en vue d'y fixer des accessoires, selon une méthode non recommandée par le fabricant du casque.	ونلفت أيضًا نظر المستخدمين إلى أنه قد تحدث مخاطر في حالة تعديل أو نزع أحد الأجزاء الأصلية المكونة للخوذة بطريقة غير تلك التي يوصي بها صانع الخوذة. ومن الملائم أيضًا عدم تعديل الخوذة بأن يتم إضافة ملحقات لها بطريقة غير تلك التي يوصي بها صانع الخوذة.
Text 2 : Affûtage des lames : Affûtez à l'aide d'une lime douce, ne jamais utiliser une meule, qui pourrait chauffer et détériorer le traitement thermique de la lame. Ne jamais tenter de redresser une lame tordue, cela pourrait créer des fissures dans le métal qui compromettrait sa résistance. La lame ou le piolet devra être mise au rebut lorsque sa première dent aura disparu, vous pouvez vous aider du gabarit de contrôle joint à cette notice pour les lames de piolets traction.	النص رقم ٢ : شحن الشفرات: قم بالشحن باستخدام مبرد ناعم، ولا تستخدم مطلقًا حجر تجليخ؛ لأنه قد يتسبب في رفع درجة حرارة الشفرة وإتلاف المعالجة الحرارية التي تمت لها. لا تحاول أبدًا تقويم شفرة ملتوية؛ فقد يسبب هذا شقوقًا في المعدن مما قد يؤثر على مقاومته. ولا بد من التخلص من الشفرة أو الفأس عندما تختفي أول سنة منه، ويمكنك الاستعانة بمقياس الفحص المرفق مع هذه النشرة بالنسبة لشفرات فؤوس الجذب.
Garantie : SIMOND garanti 2 ans à compter de la date d'achat ce produit contre tout défaut de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale ainsi que tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit.	الضمان: تضمن SIMOND هذا المنتج مدة سنتين تبدأ من تاريخ الشراء - ضد أي عيب في الصناعة. ويستبعد من الضمان التآكل الطبيعي، وكذلك أي تلف ينتج عن الاستخدام السيئ أو عن تعديل للمنتج.
Text 3: VOLVO TRUCKS NEWS # 1/2014 Lorsque les exigences les plus rigoureuses d'Europe en matière d'émissions des poids lourds sont entrées en vigueur le 31 décembre	النص رقم ٣ : مجلة فولفو تركس نيوز - العدد الأول ٢٠١٤ عندما تم تطبيق الاشتراطات الأوروبية الأكثر صرامة فيما يخص انبعاثات الشاحنات الثقيلة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، مثلت هذه الاشتراطات حقًا تعزيزًا كبيرًا للوائح. مقارنة

2013, elles ont vraiment représenté un renforcement considérable des réglementations. Par rapport à la norme Euro 5, les émissions d'oxyde d'azote (NO_x) ont été réduites de 80 % et les émissions de particules ont été réduites de moitié. Pour la première fois, les limites sur les émissions sont impératives quelles que soient les conditions climatiques et de circulation.	بالمعيار يورو ٥، فإن انبعاثات أكسيد النيتروجين (NO_x) انخفضت بنسبة ٨٠% وانخفضت انبعاثات الجزيئات للنصف. وللمرة الأولى، أصبحت حدود الانبعاثات إلزامية بغض النظر عن الظروف الجوية وحركة المرور.
L'un des plus grands défis pour Volvo Trucks a été de se conformer à ces exigences rigoureuses sans compromettre d'autres caractéristiques essentielles comme la facilité de conduite, l'efficacité, la consommation de carburant et la durée de vie du véhicule.	أحد أكبر التحديات أمام فولفو تركس كان الامتثال لهذه الاشتراطات الصارمة دون الإخلال بمواصفات أخرى أساسية مثل سهولة القيادة والفعالية واستهلاك الوقود وفترة عمر السيارة.
Text 4: Système de recirculation des gaz d'échappement (EGR)	النص رقم ٤ : نظام إعادة تدوير غازات العادم (EGR)
Pour conserver des niveaux d'émissions d'oxydes d'azote (NO_x) peu élevés, en particulier par temps froid, le moteur Euro 6 est équipé d'un système EGR (Exhaust Gas Recirculation, Recirculation des gaz d'échappement) sans refroidissement. Lorsque la charge moteur est faible, le système EGR aide à relever la température des gaz d'échappement. Une partie des gaz d'échappement chauds est mélangée à de l'air froid pour réduire les niveaux d'oxydes d'azote (NO_x) pendant la combustion et pour augmenter la température des gaz d'échappement, ce qui est essentiel pour un fonctionnement efficace du système SCR.	لحفاظ على مستويات انبعاثات أكاسيد النيتروجين (NO_x) منخفضة قليلاً، وخاصة في الطقس البارد، فإن المحرك يورو ٦ مزود بنظام (Exhaust Gas Recirculation) إعادة تدوير غازات العادم بدون تبريد. عندما يكون حمل المحرك ضعيفاً، فإن نظام EGR يساعد في رفع درجة حرارة غازات العادم. يتم خلط جزء من غازات العادم بالهواء البارد لتقليل مستويات أكاسيد النيتروجين (NO_x) أثناء الاحتراق ولزيادة حرارة غازات العادم، وهو أمر ضروري لتشغيل الفعال لنظام التخميض التحفيزي الانتقائي.
Catalyseur d'oxydation diesel (DOC) Le catalyseur d'oxydation diesel permet une réduction catalytique sélective plus rapide. Le catalyseur d'oxydation diesel brûle les hydrocarbures (HC) et le monoxyde de carbone (CO) et convertit les oxydes d'azote (NO_x) en dioxyde d'azote (NO_2) afin de permettre à la catalyse de s'effectuer le plus rapidement possible dans le système SCR.	محفز أكسدة ديزل (DOC) يتيح محفز أكسدة الديزل تخفيض تحفيزي انتقائي أسرع. يقوم محفز أكسدة الديزل بحرق المركبات الهيدروكربونية (HC) وأول أكسيد الكربون (CO) ويقوم بتحويل أكاسيد النيتروجين (NO_x) إلى ثاني أكسيد النيتروجين (NO_2) من أجل السماح للمحفز بالحدوث في أسرع وقت ممكن في نظام التخميض التحفيزي الانتقائي SCR.
Text 5 : Problèmes de fonctionnement et solutions (dépannage) • L'appareil est branché sur le secteur mais ne fonctionne pas et l'indicateur d'alimentation électrique n'est pas allumé. Vérifiez que vos installations d'alimentation électriques sont fonctionnelles. Vérifiez que la prise est bien	النص رقم ٥ : مشكلات التشغيل والحلول (الإصلاح) • الجهاز موصول بالتيار لكنه لا يعمل ومؤشر التغذية بالكهرباء غير مضيء. تحقق أن التركيبات الكهربائية تعمل. تأكد أن المقبس موصول جيداً بالتيار.

branchée au secteur.	
• Les bruits sont plus forts qu'avant. Vérifiez que l'appareil est stable et posé sur une surface plane. Pour le mettre à niveau, réglez les pieds avant. Vérifiez que l'appareil n'est en contact avec aucun meuble et qu'aucune partie du système de réfrigération sur l'arrière de l'appareil ne touche le mur. Installez l'appareil à distance de tous meubles ou murs. Vérifier que la cause de l'intensification des bruits ne provient pas de la présence de bouteilles, canettes ou plats susceptibles de s'entrechoquer dans l'appareil.	• الأصوات أعلى من ذي قبل. تحقق أن الجهاز مستقر وموضوع على سطح مستو. لضبط المستوى، اضبط القوائم الأمامية. تحقق أن الجهاز غير ملامس لأي أثاث وأنه لا يوجد جزء في نظام التبريد خلف الجهاز يلمس الحائط. ضع الجهاز على مسافة من أي أثاث أو جدران. تحقق أن سبب زيادة الأصوات لا يأتي من وجود زجاجات أو علب أو أطباق يمكن أن تتصادم فيما بينها داخل الجهاز.
• De l'eau est présente au fond du compartiment réfrigérateur. Vérifiez que le conduit d'évacuation n'est pas bloqué. Nettoyez l'emplacement du conduit d'évacuation à l'aide d'un produit de nettoyage conçu pour cet usage.	• وجود ماء في قاع غرفة الثلاجة. تحقق أن مجرى التصريف ليس مسدودًا. قم بتنظيف مكان مجرى التصريف باستخدام منتج تنظيف مخصص لهذا الاستخدام.
• De l'eau est présente sous le réfrigérateur. Le bac de réception de l'eau de dégivrage s'est détaché du compresseur. Remettez le bac en haut du compresseur.	• وجود ماء في أسفل الثلاجة. وعاء جمع ماء الثلج المذاب انفصل عن الضاغط. أعد وضع الوعاء أعلى الضاغط.
• Lorsque l'on ouvre la porte de l'appareil, le joint étanche en caoutchouc sort de sa rainure. Des matières alimentaires collantes sont présentes sur le joint (corps gras, sirop). Nettoyez le joint étanche et la rainure dans laquelle il est installé à l'eau tiède savonneuse ou au produit vaisselle, puis séchez-le avec un chiffon. Remettez le joint étanche en caoutchouc à sa place.	• عندما نفتح باب الجهاز، فإن الجوان المطاطي العازل للماء يخرج من المجرى الخاص به. هناك مواد غذائية ملتصقة على الجوان (جسم دهني، شراب). قم بتنظيف الجوان العازل للماء والمجرى الموجود فيه بالماء والصابون أو بمنتج تنظيف أطباق، ثم جففه بقطعة قماش. أعد لجوان العازل للماء المطاطي إلى مكانه.
• Le voyant LED de l'alarme s'allume en rouge, lorsque la température du compartiment congélateur excède -13 °C. Lorsque la température du compartiment congélateur atteint -18°C, le voyant d'alarme s'éteint et redevient gris.	• لمبة البيان الخاصة بالتنبيه تضيء باللون الأحمر، عندما تتجاوز درجة حرارة الفريزر -13 درجة مئوية. عندما تتجاوز درجة حرارة حجرة الفريزر -18 درجة مئوية، تنطفئ لمبة البيان الخاصة بالتنبيه وتصبح رمادية اللون.
• Température élevée dans l'appareil, les pauses du compresseur sont courtes. Vérifiez que la porte de l'appareil se ferme bien et assurez-vous que la porte n'est pas restée ouverte plus longtemps que nécessaire lors de la sortie ou de l'ajout de produits dans l'appareil. Vérifiez également qu'une grande quantité de produits chauds n'aient pas été placés dans l'appareil.	• الحرارة مرتفعة في الجهاز، وفترات توقف الضاغط تكون قصيرة. تحقق أن باب الجهاز يغلق جيدا وتأكد أن الباب لم يكن مفتوحًا لوقت أطول من اللازم أثناء إخراج أو إضافة المنتجات داخل الجهاز. تحقق أيضًا أنه لم يتم وضع كمية كبيرة من المنتجات الساخنة داخل الجهاز.
Text 6 : https://ihealthlabs.eu/fr/ Montres, tensiomètres, glucomètres et balances connectées: iHealth, connecté à ma santé.	النص رقم ٦: https://ihealthlabs.eu/fr/ ساعات وأجهزة قياس ضغط وأجهزة قياس نسبة السكر وموازين موصولة: iHealth الموصولة بصحتي.

Nous fabriquons et distribuons des produits de santé connectés innovants comprenant des produits bien-être, des dispositifs médicaux cliniquement validés et des applications pour le suivi des données de santé.	نحن نقوم بتصنيع وتوزيع منتجات طبية موصولة جديدة وتشمل منتجات الراحة والأجهزة الطبية المعتمدة في العيادات وتطبيقات لمتابعة بيانات الحالة الصحية.
Nous agissons dans la prévention des maladies chroniques comme l'hypertension, le diabète, l'obésité, les maladies cardiovasculaire, le manque d'activité, les maladies respiratoires... Notre objectif est de rendre, quel que soit l'âge de l'utilisateur, la prise active en main de sa santé la plus simple possible.	نحن نعمل في مجال الوقاية من الأمراض المزمنة مثل ارتفاع ضغط الدم والسكري والسمنة وأمراض القلب والأوعية الدموية ونقص النشاط وأمراض الجهاز التنفسي... هدفنا جعل المتابعة النشطة للصحة أبسط ما يمكن مهما كان سن المستخدم.
Pour cela, nous concevons et fabriquons des produits conviviaux et mobiles tels que des tensiomètres, des glucomètres, des balances, des oxymètres de pouls ainsi que des bracelets d'activité connectés. Ces produits se synchronisent directement avec les applications gratuites iHealth MyVitals et iHealth Gluco-Smart via notre cloud sécurisé et rendent la surveillance, la lecture, l'historique et le partage des données de lecture simple et complet.	ولأجل هذا، نقوم بتصميم وتصنيع منتجات سهلة الاستخدام ومتقلة مثل أجهزة قياس الضغط وأجهزة قياس نسبة السكر والموازين وأجهزة قياس التأكسج النبضي وكذلك سوار النشاط الموصول. هذه المنتجات تقوم بمزامنة البيانات مباشرة باستخدام التطبيقين المجانيين Health MyVitals و iHealth Gluco-Smart عن طريق سحابة التخزين الخاصة بنا المؤمنة والتي تجعل مراقبة وقرءة وسجل القياسات ومشاركة بيانات القراءة سهلة وكاملة.
Text 7: Visible Patient développe des solutions techniques pour la chirurgie guidée par l'image, notamment des modèles 3D assimilables à des cartes anatomiques interactives propres à chaque patient.	النص رقم ٧: تقوم Visible Patient بتطوير حلول تقنية للجراحة التي تتم بمساعدة الصورة، خاصة نماذج ثلاثية الأبعاد شبيهة بخرائط تشريحية تفاعلية خاصة بكل مريض.
Certifié ISO 13485, nous réalisons pour les médecins des outils d'aide à la planification sûrs et précis, afin qu'ils puissent offrir à leur patient des soins de qualité.	الشركة حاصلة على شهادة أيزو ١٣٤٨٥، ونحن نقوم بعمل أدوات مساعدة للأطباء من أجل التخطيط الآمن والدقيق، حتى يستطيعوا أن يقدموا لمرضاهم رعاية على مستوى من الجودة.
Visible Patient est déjà un moteur des évolutions techniques de la chirurgie guidée par l'image et souhaite devenir leader de la chirurgie de demain.	Visible Patient هي محرك للتطورات التقنية في الجراحة التي تسترشد بالصورة وتود أن تصبح في الغد رائدة في مجال الجراحة.
Visible patient, votre partenaire, aujourd'hui, pour la modélisation 3D de vos patients et, demain, pour la chirurgie guidée par l'image.	Visible Patient هي شريكك اليوم في عمل نماذج ثلاثية الأبعاد لمرضاك، وشريكك غدا في الجراحة التي تسترشد بالصورة.
Visible Patient réalise des reconstructions 3D anatomiques à partir d'algorithmes spécialement conçus par ses équipes des R&D pour le traitement d'images médicales Scanner ou IRM.	تقوم Visible Patient بعمل إعادة بناء ثلاثي الأبعاد تشريحي باستخدام لوغاريتمات مصممة خصيصا بواسطة فرق البحث والتطوير لديها لمعالجة الصور الطبية المأخوذة بالماسح الضوئي أو بواسطة أشعة الرنين المغناطيسي.
Text 8 : Le diffuseur d'huiles essentielles Aroma Decor allie technologie, bien-être et design.	النص رقم ٨: تجمع مذرة الزيوت العطرية Aroma Decor بين التكنولوجيا والرفاهية والتصميم.
Très silencieux, il permet à la fois une propagation de vapeur froide aromatisée mais	لا تصدر أي صوت، وتتيح انتشار البخار البارد المعطر بل وأيضا الأضواء الملونة بمنزلك.

aussi une diffusion de variations douces de lumières colorées dans votre maison.	
Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre diffuseur, en particulier ces quelques consignes de sécurité fondamentales :	يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام المذرة الخاصة بك ولاسيما هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:
Placez toujours l'Aroma Decor sur une surface dure, plane et horizontale.	تأكد من وضع Aroma Decor دائماً على سطح صلب ومستوٍ وأفقي.
Eloignez-le légèrement des murs et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc. S'il n'est pas placé sur une surface horizontale, il se peut que l'Aroma Decor ne puisse fonctionner correctement.	أبعداً قليلاً دائماً عن الجدران ومصادر الحرارة مثل المواقد، أجهزة التدفئة، إلخ. في حالة عدم وضع الجهاز على سطح أفقي، قد لا يعمل جهاز Aroma Decor بطريقة صحيحة.
Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil. Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.	تأكد من أن فولطية شبكتك الكهربائية مناسبة لفولطية الجهاز. لا تقم بتوصيل القابس الخاص بالجهاز أو نزعها بيدين مبللتين.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.	إذا تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله بأخر مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة المستهلك التابعة له.
Ne laissez pas le diffuseur au soleil durant une longue période.	لا تترك مذرة الزيوت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة.
Text 9: JAC Machines Diviseuse-Formeuse automatique	النص رقم ٩: JAC Machines قطاعة وتشكيل عجينة آلية
Procédure d'utilisation en découpe en cuve	خطوات الاستخدام عند التقطيع في الحوض
1. Tournez d'1/4 de tour vers la droite le bouton d'arrêt d'urgence, s'il n'est pas actionné.	١. قم بلف زر إيقاف الطوارئ ربع لفة نحو اليمين، إذا لم يكن قد تم تشغيله.
2. Ouvrez le couvercle. (Si le couvercle est difficile à ouvrir, veuillez-vous référer au chapitre 10 Incidents de fonctionnement.)	٢. افتح الغطاء. (إذا كان من الصعب فتح الغطاء، يُرجى الرجوع إلى الفصل ١٠ "الأحداث العارضة أثناء التشغيل").
3. Appuyez sur le bouton vert s'il clignote rapidement, pour initialiser la machine.	٣. اضغط على الزر الأخضر إذا كان يومض بسرعة، وذلك لتهيئة الآلة.
4. Choisissez la position des taloches (mi cuve ou pleine cuve) grâce au sélecteur en façade.	٤. اختر وضع المجارف (حوض ممتلئ للنصف أو حوض ممتلئ للآخر) باستخدام زر اختيار في الواجهة.
5. Si nécessaire, farinez légèrement le dessus des taloches dans la cuve.	٥. إذا اقتضى الأمر، قم بوضع قليلاً من الدقيق على أعلى المجارف في الحوض.
6. Versez la pâte dans la cuve et répartissez-la grossièrement à la main.	٦. ضع العجين في الحوض ووزعه باليد بغير اتقان.
7. Si nécessaire, farinez légèrement le dessus de la pâte.	٧. إذا اقتضى الأمر، قم بوضع قليلاً من الدقيق على أعلى العجين.
8. Vous pouvez régler la pression de tassage grâce à la poignée de réglage pression située en façade ainsi que le temps de tassage grâce au bouton en façade.	٨. يمكنك ضبط ضغط الدك باستخدام مقبض ضبط الضغط الموجود في الواجهة وكذلك زمن الدك باستخدام الزر في الواجهة.
9. Avec l'option 10/20, vous pouvez choisir de couper en 10 ou 20 divisions grâce au sélecteur en façade.	٩. مع خيار ١٠ / ٢٠، يمكنك اختيار أن تقوم بتقطيع ١٠ أو ٢٠ قطعة بفضل زر اختيار في الواجهة.

10. Fermez le couvercle pour faire monter les taloches et diviser la pâte. N'ouvrez jamais le couvercle si le bouton vert n'est pas allumé en continu.	١٠. اغلق الغطاء لرفع لمجارف وتقسيم العجين. لا تفتح الغطاء مطلقاً إذا كان الزر الأخضر لا يومض بشكل مستمر.
11. Lorsque le bouton vert se rallume, ouvrez le couvercle et récupérez les pâtons. 12. Pressez le bouton vert pour initialiser un nouveau cycle.	١١. عندما يضيء الزر الأخضر مرة أخرى، افتح الغطاء واستعد قطع العجين. ١٢. اضغط على الزر الأخضر لإعادة تهيئة دورة جديدة.
Text 10 : ENTRETIEN Journalier par un utilisateur formé 1. Placez les taloches et les couteaux en position basse et nettoyez la cuve et le couvercle. 2. Appuyez sur le bouton de nettoyage des couteaux afin de faire monter les couteaux.	النص رقم ١٠ : الصيانة يومية بواسطة مستخدم مُدرب ١. ضع المجارف والسكاكين في وضع منخفض وقم بتنظيف الحوض والغطاء. ٢. اضغط على زر تنظيف السكاكين من أجل رفع السكاكين.
3. Actionner l'arrêt d'urgence, débrancher la machine et nettoyez les couteaux. 4. Retirer l'arrêt d'urgence et rebrancher la machine. 5. Appuyez sur le bouton vert pour faire monter les taloches et aspirez les résidus de pâte et de farine.	٣. اضغط على زر الإيقاف في حالة الطوارئ، افصل الآلة وقم بتنظيف السكاكين. ٤. اسحب زر إيقاف الطوارئ وأعد توصيل الآلة. ٥. اضغط على الزر الأخضر لرفع المجارف واشفط بقايا العجين والدقيق.
Text 11: Installation de l'électrolyseur Installation de la cellule La cellule doit être installée sur la tuyauterie après la filtration, après des sondes de mesure éventuelles et après un système de chauffage éventuel. La cellule doit toujours être le dernier élément placé sur la conduite de retour vers la piscine (voir schéma). Il est toujours conseillé d'installer la cellule en by-pass. Ce montage est OBLIGATOIRE si le débit est supérieur à 18 m³/h, pour prévenir les pertes de charges.	النص رقم ١١ : تركيب جهاز التحليل الكهربائي تركيب الخلية يجب تركيب الخلية على الأنابيب بعد الترشيح، وبعد حساسات القياس المحتمل وجودها وبعد نظام التدفئة إن كان موجوداً. يجب أن تكون الخلية آخر عنصر يتم وضعه على مسار الرجوع نحو حوض السباحة (انظر الرسم التخطيطي). يُنصح دائماً بتركيب الخلية في صمام التحويل. هذا التركيب إجباري إذا كان معدل التدفق أعلى من ١٨ متر مكعب/ ساعة، لتجنب فقدان الأحمال.
Si vous installez la cellule en by-pass, il est conseillé de poser un clapet anti retour en aval de la cellule au lieu d'une vanne manuelle pour éviter tout risque de mauvais réglage qui pourrait avoir comme conséquence une mauvaise circulation dans la cellule.	إذا كنت تقوم بتركيب الخلية في صمام تحويل، يُنصح بوضع صمام عديم الارتداد في نهاية الخلية بدلاً من صمام يدوي لتجنب أي خطر لضبط سيء يمكن أن تكون نتيجته سريان خاطئ داخل الخلية.
Text 12 : Lave-vaisselle BRANDT Adoucisseur d'eau	النص رقم ١٢ : غسالة أطباق ماركة برانديت نظام إزالة عسر الماء

L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement à l'aide de la molette de sélection de la dureté de l'eau.	يجب ضبط نظام إزالة عسر الماء يدويا بواسطة مفتاح اختيار درجة عسر الماء.
L'adoucisseur d'eau est conçu pour éliminer de l'eau les minéraux et les sels susceptibles d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Plus il y a de minéraux, plus votre eau est dure. L'adoucisseur doit être réglé en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Prenez contact avec votre compagnie des eaux locale pour obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région.	نظام إزالة عسر الماء مُصمَّم ليخلص الماء من المعادن والأملاح والتي يمكن أن تؤثر على حُسن عمل الجهاز. كلما زادت المعادن، كان الماء عَسْرًا. يجب ضبط نظام إزالة عسر الماء وفقًا لدرجة عسر الماء في منطقتك. اتصل بشركة المياه المحلية التابعة لكم للحصول على معلومات بشأن درجة عسر الماء في منطقتكم.
Medical / Pharmaceutical translation	
Text 1 : Quelles sont les effets indésirables éventuels ? Comme tous les médicaments, 50 mg, comprimé sécable est susceptible de d'entraîner des effets indésirables.	النص رقم ١ : ما الآثار غير المرغوب فيها المحتمل حدوثها؟ يمكن أن يسبب عقار ٥٠ مجم، قرص قابل للتقسيم، شأنه شأن كل الأدوية، آثارًا غير مرغوب فيها.
Les effets indésirables les plus fréquents sont généralement dus à la réduction de la production des cellules sanguines ce qui peut entraîner une diminution des globules rouges (anémie), des globules blancs (leucopénie), ou une diminution des plaquettes (thrombopénie). Une surveillance régulière de la numération et de la formule sanguine est nécessaire pendant le traitement par ce médicament.	أكثر الآثار غير المرغوب فيها شيوعًا تحدث بسبب انخفاض إنتاج الكرات الدموية؛ مما يسبب انخفاض كرات الدم الحمراء (الأنيميا)، أو كرات الدم البيضاء (قلة الكريات البيضاء)، أو انخفاض عدد الصفائح الدموية (قلة الصفائح الدموية). لا بد من المتابعة المنتظمة لعدد والتركيبية الدموية للصفائح أثناء تناول هذا الدواء.
Peuvent également survenir: Fréquemment: des troubles digestifs comme des nausées, vomissements, diarrhée, perte de l'appétit, des anomalies des fonctions du foie (jaunisse).	يمكن أيضا أن يحدث: بشكل شائع: اضطرابات في الجهاز الهضمي مثل الغثيان، القيء، الإسهال، فقدان الشهية، اضطرابات في وظائف الكبد (الصفرة).
Rarement: réactions allergiques (fièvre, éruption cutanée, douleurs dans les articulations, gonflement du visage), lésions de la bouche (ulcérations), chute des cheveux, inflammation du pancréas, (pancréatite), atteinte du foie (nécrose) pouvant exceptionnellement être fatale.	بشكل نادر: تفاعل حساسية (حمى، طفح جلدي، آلام في المفاصل، تورم الوجه)، إصابات في الفم (تقرحات)، سقوط الشعر، التهاب البنكرياس (التهاب البنكرياس)، إصابة الكبد (النخر)، يمكن بشكل استثنائي أن تسبب الوفاة.
Très rarement: disparition des spermatozoïdes dans le sperme. Ces troubles sont réversibles à l'arrêt du traitement. Lésions intestinales (ulcérations). Si vous remarquez des effets indésirables non mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.	ونادرًا جدًا: عدم وجود الحيوانات المنوية في السائل المنوي، وتراجع هذه الاضطرابات عند وقف تناول الدواء. إصابات في الأمعاء (تقرحات). رجاءً أخبر الطبيب أو الصيدلاني إذا لاحظت آثارًا غير مرغوب فيها وغير مذكورة في هذه النشرة.
Text 2: Les extracteurs de calcul RocaStone sont stériles	النص رقم ٢ : تأتي أجهزة استخراج الحصوات روكاستون معقمة وتستهمل

et à usage unique. Se référer à l’emballage pour les spécifications de chaque extracteur.	مرة واحدة. لمعرفة خصائص كل جهاز استخراج الحصوات، يُرجى الرجوع إلى العبوة.
Tous les produits de cette gamme sont composés de Nitinol.	كل منتجات هذه السلسلة مكونة من النيتينول.
En partie distale, le panier et le guide passent dans une gaine souple permettant la montée dans le canal interventionnel et les différentes fonctionnalités du panier. En partie proximale, l’extracteur de calcul se termine par une poignée ergonomique et démontable permettant le contrôle des mouvements du panier.	تمر السلة والموجه من الطرف القاصي في غمد مرّن لتيسير الصعود عبر القناة التداخلية والسماح للسلة بالقيام بكافة وظائفها. أما من الطرف الداني، فينتهي جهاز استخراج الحصوات بمقبض مريح يمكن فصله. يسمح المقبض بالتحكم في حركات السلة.
Pour les urétéroscopies rigides, les extracteurs avec ou sans bout peuvent être utilisés,	بالنسبة لمناظير الحالب الصلبة، يمكن استخدام جهاز استخراج الحصوات مع أو بدون طرف.
Pour les urétéroscopies et/ou urétérorénoscopie souples, il est préconisé d’utiliser un extracteur de calcul sans bout.	بالنسبة لمناظير المسالك البولية ولمناظير الحالب والكلية المرنة، أو كلاهما، يوصى باستخدام جهاز استخراج حصوات بدون طرف.
Les extracteurs de calcul RocaStone Platinum de ROCAMED sont destinés à la préemption, et/ou la manipulation et/ou l’extraction des calculs lors de procédures urétéroscopiques et/ou urétérorénoscopiques.	صُممت أجهزة استخراج الحصى روكاستون بلانتيوم من روكاميد للاستخدام في العمليات الوقائية و/أو المعالجة و/أو استخراج الحصوات أثناء جراحات المسالك البولية، وعمليات منظار المسالك البولية ومنظار الحالب.
Text 3: L’implantation cochléaire pas à pas	النص رقم ٣: زراعة القوقعة السمعية الإلكترونية خطوة بخطوة
Système d’implants cochléaires DIGISONIC® SP	نظم زراعة القوقعة السمعية DIGISONIC® SP
Le fonctionnement normal de l’audition L’oreille externe. Le pavillon capte le son pour l’envoyer vers le conduit auditif. L’Oreille moyenne. Le son se propage par ondes sonores qui font vibrer le tympan et la chaîne des osselets.	عملية السمع الطبيعية الأذن الخارجية: يلتقط صوان الأذن الصوت ليرسله إلى القناة السمعية. الأذن الوسطى: تنتشر الصوت عبر الموجات الصوتية التي تؤدي إلى اهتزاز طبلة الأذن والسلسلة العظمية.
L’Oreille interne. Les vibrations se propagent dans le liquide contenu dans la cochlée et font bouger les cellules ciliées. Les cellules ciliées émettent alors des signaux électriques pour transmettre le message sonore au nerf auditif.	الأذن الداخلية: تنتشر الاهتزازات في السائل الموجود في القوقعة مؤدياً إلى تحريك الخلايا الهدبية. وعندئذ تقوم الخلايا الهدبية بإصدار إشارات كهربائية لنقل الرسالة الصوتية للعصب السمعي.
La surdité. Lorsqu’une ou plusieurs parties du chemin auditif est endommagée, la transmission de l’information sonore est alors défectueuse, provoquant une baisse du potentiel auditif. Plus la transmission du son est mauvaise, plus le degré de surdité est important.	الصمم: عندما يتعرض جزء أو أكثر من المسار الطبيعي للسمع للعطب - يحدث خلل في عملية نقل المعلومات الصوتية؛ مما يؤدي إلى إضعاف القدرة على السمع. وكلما ساءت عملية نقل الصوت؛ ارتفعت درجة الصمم.
Lorsque les prothèses auditives classiques n’apportent plus suffisamment de bénéfices, l’implant cochléaire permet aux personnes atteintes de surdité sévère à totale	تصبح عملية زراعة القوقعة ضرورية عندما يعجز المرضى عن الاستفادة الكافية من المعينات السمعية التقليدية، وتتيح القوقعة السمعية للأشخاص المصابين بالصمم الحاد أو الكلي - تحسين حياتهم بأن تعطيهم أو تعيد لهم القدرة على سماع الكلام

d'améliorer leur qualité de vie en leur donnant (ou en leur redonnant) une meilleure compréhension de la parole dans le calme ou dans le bruit et en les aidant à affronter les défis de la vie professionnelle ou scolaire.	في الجو الهادئ أو في ظل وجود ضوضاء، وتساعد على مجابهة تحديات الحياة في العمل والدراسة.
Le processeur contour d'oreille capte le son, le numérise et l'envoie par l'antenne au récepteur de l'implant qui est situé sous la peau, au niveau de l'os temporal.	يقوم المعالج السمعي الذي يوضع خلف الأذن بالتقاط الصوت ومعالجته رقمياً ثم إرساله عبر هوائي إلى جهاز استقبال مزروع تحت الجلد في مستوى العظم الصدغي.
L'implant transforme l'information numérique en signal électrique qui sera envoyé dans le porte-électrodes inséré dans votre cochlée.	تقوم الغرسة السمعية بتحويل المعلومات الرقمية إلى إشارة كهربائية ترسل إلى مصفوفة الإلكترودات المثبتة داخل القوقعة.
Les électrodes correspondant à la fréquence du signal capté stimulent le nerf auditif qui transmet le son au cerveau.	تقوم الإلكترودات المتوافقة مع تردد الإشارة الصوتية الملتقطة بتحفيز العصب السمعي الذي ينقل بدوره الصوت إلى المخ.
Text 4: Ascaris et ver solitaire Le jus de melon Le melon regorge de minéraux, de vitamines, d'enzymes et de sucres naturels. Son jus possède des vertus laxatives et diurétiques. Recommandé aux personnes qui souffrent de constipation, d'hémorroïdes, de rhumatismes, d'arthrite et de problèmes pulmonaires.	النص رقم ٤: الإسكارس والدودة الشريطية عصير الشمام الشمام مليء بالمعادن والفيتامينات والإنزيمات والسكريات الطبيعية، ويحتوي عصيره على خصائص ملينة ومدررة للبول. ويوصى به للأشخاص الذين يعانون من الإمساك والبواسير والروماتيزم والتهاب المفاصل ومشاكل في الرئتين.
Nutriments: calcium, fer, sodium, cellulose, soufre, zinc, provitamine A, vitamine B1 et C. Peu calorique avec ses 48 calories pour 100 grammes, il facilite l'élimination des toxines accumulées dans l'organisme.	العناصر الغذائية: الكالسيوم، الحديد، الصوديوم، السيلولوز، الكبريت، الزنك، بروفيتامين أ، فيتامين ب ١ وفيتامين ج. منخفض السعرات الحرارية؛ حيث يحتوي كل ١٠٠ جرام على ٤٨ سعراً حرارياً، ويُسهّل التخلص من السموم المتراكمة في الجسم.
Cosmetics	
Text 1: Ce gommage corps, au Miel, Cristaux de Sucre et Huiles Précieuses est un véritable soin 2 en 1 : il exfolie et nourrit la peau. Le grain de peau est affiné et, la peau est nourrie et visiblement plus belle.	النص رقم ١: هذا المستحضر لتقشير للجسم، بالعسل وبلورات السكر والزيوت الثمينة هو مستحضر عناية حقيقية ٢ × ١ : فهو يقوم بتقشير الجلد وتغذيته. يتم تنظيف مسام البشرة ويغذي الجلد ويكون جميلاً بشكل واضح.
Réel moment de plaisir, ce gommage corps séduit par son parfum miellé floral et sa texture baume en huile unique qui enveloppe la peau d'un voile protecteur nourrissant.	إنها لحظة متعة حقيقية، فتقشير الجسم هذا يُسحر بعطره المختلط بعسل الأزهار وقوام البلسم من الزيت الفريد الذي يغلف الجلد بطبقة حماية مغذية.
Après s'être lavé(e), appliquer le gommage sur votre peau encore humide, masser en mouvements circulaires puis rincer à l'eau. Utilisez-le 1 à 2 fois par semaine pour une peau nourrie et exfoliée efficacement. Terminer le rinçage à l'eau fraîche pour tonifier la peau.	بعد الاغتسال يتم وضع منتج التقشير على الجلد الرطب، والتدليك بحركات دائرية ثم الشطف بالماء. يتم الاستخدام مرة إلى مرتين في الأسبوع من أجل جلد مغذٍ وتم تقشير به بفعالية. استخدم الماء الباردة في الشطف من أجل تقوية البشرة.

Contient 93 % d'ingrédients d'origine naturelle.	يحتوي على ٩٣ % من المكونات من مصادر طبيعية.
Principaux actifs d'origine naturelle : - Miel - Cristaux de Sucre blond - Grains de Riz broyés - 3 Huiles végétales (Tournesol, Argan, Bourrache) - Beurre de Karité	المواد الأساسية النشطة من أصل طبيعي: - عسل - بلورات السكر الأشقر - حبيبات الأرز المطحونة - ٣ زيوت نباتية (دوار الشمس، الأركان، لسان الثور) - زبدة الشيا
Parfum Miellé Floral aux notes de Mimosa, Miel et Vanille.	عطر مختلط بعسل الأزهار بنكهة الميموزا والعسل والفانيليا.
Text 2 : Huile Prodigueuse® Éditions Limitées 25 ans. Vaporisateur 100 ml HUILE SÈCHE MULTI-FONCTIONS Visage, Corps, Cheveux	النص رقم ٢ : زيت مُبهر عبوات محدودة العدد بمناسبة مرور ٢٥ عامًا. رذاذ ١٠٠ مل زيت جاف متعدد الوظائف للوجه والجسم والشعر
Utiliser l'Huile Prodigueuse® toute l'année, hiver comme été, sur le visage, le corps et les cheveux.	استخدمي الزيت المُبهر® Huile Prodigueuse طوال العام، في الشتاء كما في الصيف، على الوجه والجسم والشعر.
Sur le visage, cette huile sèche s'applique une fois par jour par mouvements de lissage du centre vers le contour du visage et sur le décolleté. Elle peut s'utiliser seule ou en mélangeant quelques gouttes dans le creux de la main avec son soin quotidien habituel.	على الوجه، هذا الزيت الجاف يوضع مرة في اليوم بحركات تدليك من الوسط نحو محيط الوجه وعلى أعلى منطقة الصدر. يمكن استخدامه وحده أو بخلط بعض القطرات من مستحضر العناية اليومي المعتاد في راحة اليد.
Sur le corps, l'Huile Prodigueuse® se masse en mouvements circulaires sur les zones désirées (buste, jambes,...) et sur les vergetures.	يتم تدليك الزيت المبهر® Huile Prodigueuse على الجسم بحركات دائرية على المناطق المطلوبة (الذراع، الساقين، ...) وعلى علامات تمدد الجلد.
Sur les cheveux, cette huile sèche s'utilise en huile capillaire sur les longueurs et les pointes aussi souvent que nécessaire. Pour un effet soin intense, elle s'applique une à deux fois par semaine en masque pendant 10 minutes avant le shampooing.	وعلى الشعر، هذا الزيت الجاف يُستعمل كزيت شعر على خصلات الشعر والأطراف كلما كان ذلك ضروريًا. للحصول على تأثير عناية مكثف، يُوضع مرة إلى مرتين أسبوعيًا كماسك لمدة ١٠ دقائق قبل الشامبو.
*EN PHARMACIE. Source : QuintilesIMS – PEC Pharmacie et Parapharmacie – Marché soin corps femmes huiles en France – CMA Août 2016 – en volume et valeur.	* في الصيدلية. المصدر: شركة QuintilesIMS - الأدوية ومستحضرات التجميل - سوق مستحضرات العناية بجسم السيدات بالزيوت في فرنسا - غرفة المهن والحرف أغسطس ٢٠١٦ - في الحجم وفي القيمة.
Text 3 : GEL-MASQUE NETTOYANT ULTRA-FRAIS Un subtil parfum de rose, frais et délicat. gel nettoyant visage Inédit : Découvrez le Gel Nettoyant Visage Very Rose. Sa texture gel masque nettoie en profondeur la peau et la libère des particules de pollution en 1 minute top chrono.	النص رقم ٣ : قناع هلام منظف منعش جدًا عطر ورد خفيف، منعش ورقيق. هلام منظف للوجه جديد: اكتشفي الهلام المنظف للوجه Very Rose قوام قناع الهلام ينظف الجلد بشكل عميق ويخلصه من جزيئات التلوث في دقيقة واحدة بالضبط.
Nouveauté - Gel Nettoyant Visage Very Rose, Nettoie en Profondeur	الجديد - هلام منظف للوجه Very Rose، ينظف بشكل عميق

Découvrez tous les soins de la gamme et complétez votre routine beauté Nettoie en profondeur, respecte l'équilibre cutané. Quotidiennement sur visage humide, laisser poser une minute, masser, rincer.	اكتشفي كل منتجات العناية من المجموعة وأكملي روتيني الجمال الخاص بك ينظف بشكل عميق، ويراعي توازن الجلد. يتم التنظيف بشكل يومي على وجه رطب وتركه لمدة دقيقة، ثم دلكي واشطفي.
Contient 96 % d'ingrédients d'origine naturelle. Sans ingrédient d'origine animale. Eau florale de rose et complexe skin-respect Micro-exfoliation quotidienne - Visage Exfolie, effet peau neuve	يحتوي على ٩٦ % من المكونات من مصادر طبيعية. بدون مكونات من أصل حيواني. ماء زهر الورد ومركب skin-respect تقشير دقيق يومي - الوجه يقشر ويعطي تأثير البشرة الجديدة
Formule* testée sous contrôle dermatologique. Elle contient :	تم اختبار التركيبة* تحت إشراف أطباء الجلد. وهي تحتوي على:
- Eau Florale de Rose : reconnue pour ses vertus apaisantes et adoucissantes sur toutes les peaux, même sensibles. Et aussi : - Complexe Skin-Respect 100% d'origine végétale : composé de Sucres Hydratants, il hydrate et renforce la barrière protectrice de la peau.	- ماء زهر الورد: المعروف بخصائصه الملطفة والمنعّمة لكل أنواع البشرة، حتى البشرة الحساسة. وأيضاً: - مركب Skin-Respect من أصل نباتي ١٠٠%: يتكون من سكريات مُرطبة، فهو يرطب ويقوي الحاجز الحامي للجلد.
- 4 Acides de fruits + Acide Salicylique pour leurs propriétés exfoliantes permettant d'éliminer progressivement les cellules mortes de la peau.	- ٤ أحماض فواكه + حمض الساليسيليك لخصائصهم في التقشير للتخلص تدريجياً من خلايا الجلد الميتة.
Composée d'Eau Florale de Rose et d'Acides de fruits, sa formule délicatement parfumée à la rose permet d'éliminer progressivement les cellules mortes de la peau. La peau est comme renouvelée, plus lisse, le teint éclatant et uniforme. Appliquez la lotion le soir avant le soin de nuit à l'aide d'un coton sur un visage propre et démaquillé, en évitant le contour des yeux. Sans rinçage.	ويتكون من ماء زهر الورد وأحماض الفواكه، وتتيح تركيبته المعطرة بالورد بشكل رقيق التخلص تدريجياً من خلايا الجلد الميتة. ويصبح الجلد كما لو تم تجديده وأنعم بشكل أكبر والبشرة متألقة وموحدة اللون. ضعي اللوسيون في المساء قبل مستحضر الليل باستخدام قطعة قطن على الوجه النظيف الذي تم إزالة المكياج من عليه، مع تجنب محيط العينين. بدون شطف.
Literary translation	
Cécilia. La face cachée de l'ex-première dame Ed. Pygmalion Cécile Maria Sara Isabel Ciganer naît, à vingt trois heures cinquante cinq minutes, le 12 novembre 1957, à Boulogne-Billancourt, dans les Hauts-de-Seine. Elle est la plus jeune et la seule fille d'une fratrie de quatre enfants. Onze mois la séparent du dernier rejeton. Elle vit une enfance couvée, sans histoire, au sein d'une famille bourgeoise émigrée, ayant prospéré dans la fourrure, le commerce du grand luxe, dans les beaux quartiers de Paris. On la surnomme parfois "Miroschka". Au sortir de l'adolescence, à l'époque de ce qu'elle appelle le mannequinât, conjugué avec les premières sorties en boîtes de nuit, quelques photos de mode dans des magazines, les amours naissantes, elle adopte son nom de guerre, celui qu'on lui connaît: Cécilia.	سيسيليا .. الوجه الخفي للسيدة الأولى السابقة دار نشر بيجماليون ولدت سيسيل ماري سارا إيزابيل سيجانير في الساعة الحادية عشرة وخمسة وخمسين دقيقة ليلاً في الثاني عشر من نوفمبر ١٩٥٧ في بولوني-بيلانكور، في إقليم أعالي السين. وهي الابنة الصغرى والوحيدة بين أربعة أخوة ذكور. ويفصل بينها وبين أخيها الذي يكبرها أحد عشر شهراً. عاشت طفولتها في أسرة كبيرة، بلا مشاكل، في كنف عائلة بورجوازية مهاجرة، وترعرعت في الفراء والرفاهية والمتاجر الراقية، في أجمل أحياء باريس. يلقبونها أحياناً بـ "ميروشكا". في نهاية فترة المراهقة - تلك الفترة التي تسميها: فترة جسم المانيكان، والتي تزامنت مع بدايات الخروج إلى الملاهي الليلية، ونشر بعض الصور لها في مجلات الموضة، وبدايات قصص الحب - اتخذت لها اسماً مستعاراً وهو: سيسيليا.

Geographical translation	
Text 1 : Le Tchad est un pays enclavé, qui s'étend sur un très vaste territoire de 1 284 000 km², 1 700 km du nord au sud, 1 000 km d'est en ouest, loin des côtes maritimes. Le relief Au nord, le Tibesti forme le plus grand massif du Sahara (75 000 km²). Il est constitué d'une chaîne de volcans en sommeil, dont la partie centrale est une vaste dépression (caldeira), dominée par des sommets de plus de 3 000 m (Emi Koussi, Tarso Emissi et pic Toussidé). Cet ensemble volcanique se prolonge par des plateaux basaltiques.	النص رقم ١ : تعد تشاد دولة داخلية لا تطل على البحر، وتمتد على مساحة شاسعة من الأراضي تبلغ ١.٢٨٤.٠٠٠ كيلومتر مربع، تمتد بطول ١٧٠٠ كيلومتر من الشمال إلى الجنوب، و ١٠٠٠ كيلومتر من الشرق إلى الغرب، بعيدًا عن السواحل البحرية. التضاريس: توجد في الشمال جبال تيبستي، أكبر مجموعة كتل صخرية في الصحراء الكبرى (٧٥٠٠٠ كيلومتر مربع). وتتكون من سلسلة من البراكين الخاملة، والجزء الأوسط منها عبارة عن منخفض فسيح (كالديرا)، تعلوه قمم يصل ارتفاعها لأكثر من ٣٠٠٠ متر (إيمي كوسي، تارسو إيميسي، وقمة توسيديه). وتتصل هذه المجموعة البركانية بهضاب بازلتية.
Text 2 : On trouve en Azerbaïdjan plusieurs types de climat. En effet, bien que la superficie du pays soit réduite (86.600 km²) on peut y trouver des zones climatiques diverses: haute montagne, subtropical sec ou humide, avec encore des zones tempérées et des steppes semi-arides ou humides. En fonction de l'altitude et de la proximité de la mer Caspienne, les températures sont, elles aussi, très contrastées: les maximums sont de 43° C (Abchéron, vallée de Koura-Araxe, Nakhitchévan) et les minimums de -30° C (Nakhitchévan et haute montagne). Cette diversité se marquera notamment par de grandes différences au niveau de la pluviométrie. Sur le sud de la péninsule d'Abchéron, au sud-ouest Chirvan et au sud-est Gobustan il ne pleut que 200 mm. Dans la plaine de la Koura-Araxe, 200-300 mm, en montagne, comme dans le Grand Caucase, cela s'élève jusqu'à 900 mm, et enfin, dans la région de Lenkaran, la pluviométrie atteint le niveau record de 1300 mm, avec parfois des pointes à 1800.	النص رقم ٢ : توجد في أذربيجان عدة أنماط من المناخ. في الواقع بالرغم من أن مساحة البلاد محدودة (٨٦.٦٠٠ كم مربع) إلا أننا يمكن أن نجد فيها عدة مناطق مناخية متنوعة: الجبل العالي، شبه الاستوائي الجاف أو الرطب، وكذلك مناطق معتدلة وسهول شبه جافة أو رطبة. تتغير درجات الحرارة حسب الارتفاع عن سطح البحر والقرب من بحر قزوين. درجات الحرارة نفسها متنوعة جدا فأعلى درجة حرارة هي ٤٣ درجة مئوية (أبشوران، وادي كورا أراس، ناخيتشيفان) وأقل درجة هي ٣٠ درجة تحت الصفر (ناخيتشيفان وأعلى الجبال). يتسم هذا التنوع بشكل خاص باختلافات كبيرة فيما يخص معدل سقوط الأمطار. في جنوب جزيرة أبشوران، وفي الجنوب الغربي على شروان وفي الجنوب الشرقي على جوبوستان: لا تمطر السماء إلا في حدود ٢٠٠ ملم. في سهل كورا أراس: من ٢٠٠ إلى ٣٠٠ ملم، على الجبل وفي القوقاز الكبير: يرتفع هذا المعدل إلى ٩٠٠ ملم، وفي منطقة لنكران: يصل معدل سقوط المطر إلى أعلى مستوى له وهو ١٣٠٠ ملم، وأحيانًا يصل إلى ١٨٠٠ ملم. وأخيرًا في منطقة الجبل وفي القوقاز الكبير: يرتفع هذا المعدل إلى معدل قياسي حيث يبلغ ١٣٠٠ ملم وأحيانًا يصل إلى ١٨٠٠ ملم.
On surnomme souvent l'Azerbaïdjan «pays du soleil», avec raison, car en effet, les heures d'ensoleillement sont de 2900 par an. Même si les montagnards portent en tout temps peau de mouton et bottes fourrées, le printemps est précoce et les citadins, par exemple, dès le printemps, remettent des tenues plus légères.	غالبًا ما نطلق على أذربيجان "بلد الشمس" وهذا عن حق؛ حيث إن عدد ساعات سطوع الشمس هو ٢٩٠٠ ساعة في العام. حتى إن كان سكان الجبال يرتدون طوال الوقت ملابس من جلد الخراف وأحذية طويلة الرقبة بها فراء؛ إلا أن الربيع سرعان ما يأتي، وسكان المدن مثلاً يرتدون ملابس أخف مع بداية فصل الربيع.
Sport	
Text 1: ÉTIREMENT	النص رقم ١ : تطويل العضلات

Exercice n° 1 – ÉTIREMENT DES ISCHIO-JAMBIERS Départ: debout, une jambe tendue en appui sur un tabouret. Les deux mains saisissent la cheville ou le pied de la jambe en appui. Inspirer.	التمرين رقم ١ : تطويل أوتار الركبة وضع البدء: من وضع الوقوف، الساق ممدودة مستندة على مقعد صغير. تمسك الكاحل أو القدم المستندة على المقعد الصغير بكلتا اليدين. شهيق.
Mouvement: se pencher en avant (dos plus ou moins rond) jusqu'à la tension de la cuisse (la tension arrive plus vite dos plat). Tenir l'étirement jusqu'à ce que la tension musculaire de la cuisse diminue. Sur l'expiration, gagner en flexion antérieure du tronc jusqu'à la nouvelle tension de la cuisse. Maintenir le pied en flexion. Arrivée : relâcher lentement la tension.	الحركة: الميل للأمام (الظهر مستدير نوعًا ما) حتى شد أوتار الفخذ (يحصل شد الوتر بسرعة للظهر المستوي). الحفاظ على الاستطالة حتى يقل الشد العضلي للفخذ. مع الزفير قم بثني الجوزع على الفخذ مرة أخرى كما في الوضع السابق. احتفظ بالقدم منتبئية. نهاية الحركة: قم بإرخاء الشد ببطء.
Text 2 : Cet appareil est conçu pour un usage de sports et de loisirs. Ce n'est pas un appareil de suivi médical.	النص رقم ٢ : صُمم هذا الجهاز لممارسة الألعاب الرياضية والترفيه. ومن ثم؛ فهو لا يُعد جهازًا للمتابعة الطبية.
Les informations de cet appareil ou de ce livret ne sont qu'indicatives et ne doivent être utilisées dans le suivi d'une pathologie qu'après consultation et accord de votre médecin De même, les sportifs en bonne santé devront prendre en compte que la détermination de la fréquence cardiaque maximum et des zones d'entraînement personnelles sont des éléments prépondérants dans la programmation d'un entraînement efficace et sans risque.	نشير في هذا الصدد إلى أن عن هذا الجهاز أو المعلومات الواردة في هذا الدليل معلومات إرشادية فحسب، ولا ينبغي للمرضى استخدامها بأي حال إلا بعد استشارة الطبيب وموافقة على ذلك. كذلك، يتعين على الرياضيين الذين يتمتعون بحالة صحية جيدة أن يأخذوا في اعتبارهم أن تحديد الحد الأقصى لمعدل ضربات القلب ومناطق التدريب الشخصية هي عناصر حيوية في برمجة تدريب فعال دون مخاطر.
Legal translation	
Text 1: CODE CIVIL FRANÇAIS Article 1^{er} : Les lois et, lorsqu'ils sont publiés au Journal officiel de la République française, les actes administratifs entrent en vigueur à la date qu'ils fixent ou, à défaut, le lendemain de leur publication. Toutefois, l'entrée en vigueur de celles de leurs dispositions dont l'exécution nécessite des mesures d'application est reportée à la date d'entrée en vigueur de ces mesures. En cas d'urgence, entrent en vigueur dès leur publication les lois dont le décret de promulgation le prescrit et les actes administratifs pour lesquels le Gouvernement l'ordonne par une disposition spéciale.	النص رقم ١ : القانون المدني الفرنسي مادة ١ : تدخل القوانين والقرارات الإدارية في حالة نشرها في الجريدة الرسمية للجمهورية الفرنسية - حيز التنفيذ في التاريخ الذي تحدده، أو في اليوم التالي لنشرها في حالة عدم تحديد التاريخ. غير أنه يراجأ سريان الأحكام التي يتوقف تنفيذها على اتخاذ تدابير تطبيقية إلى تاريخ دخول تلك الأحكام حيز التنفيذ. وفي حالة الاستعجال، فإن القوانين التي نص مرسوم إصدارها على موعد تطبيقها تدخل حيز التنفيذ عند نشرها. وكذلك الأعمال الإدارية التي تأمر الحكومة بشأنها بنص خاص.
Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux actes individuels.	لا تنطبق أحكام هذه المادة على الأعمال الفردية.
Article 2 : La loi ne dispose que pour l'avenir ; elle n'a point d'effet rétroactif.	مادة ٢ : لا يسري القانون إلا على ما يقع في المستقبل، وليس له أثر رجعي.

Article 3 : Les lois de police et de sûreté obligent tous ceux qui habitent le territoire. Les immeubles, même ceux possédés par des étrangers, sont régis par la loi française. Les lois concernant l'état et la capacité des personnes régissent les Français, même résidant en pays étranger.	مادة ٣ : يخضع كل سكان الإقليم لقوانين الشرطة والأمن. ويحكم القانون الفرنسي العقارات، حتى تلك التي يملكها الأجانب. تسري القوانين المتعلقة بالحالة المدنية للأشخاص وبأهليتهم على الفرنسيين حتى ولو كانوا يقيمون في بلدان أجنبية.
Article 4 : Le juge qui refusera de juger, sous prétexte du silence, de l'obscurité ou de l'insuffisance de la loi, pourra être poursuivi comme coupable de déni de justice.	مادة ٤ : القاضي الذي يرفض الحكم بذريعة سكوت القانون أو غموضه أو نقصانه، يمكن محاكمته بتهمة إنكار العدالة.
Article 5 : Il est défendu aux juges de prononcer par voie de disposition générale et réglementaire sur les causes qui leur sont soumises.	مادة ٥ : يحظر على القضاة البت في القضايا المعروضة عليهم بنص عام وتنظيمي.
Article 6 : On ne peut déroger, par des conventions particulières, aux lois qui intéressent l'ordre public et les bonnes mœurs.	مادة ٦ : لا يمكن مخالفة القوانين المتعلقة بالنظام العام والأخلاق الحميدة عن طريق اتفاقيات خاصة.
Text 2: Code des entreprises Article 46 ter B : Créé par la condition relative à l'exclusivité de l'objet social de la société unipersonnelle d'investissement à risque, prévue au 1 du I de l'article 208 D du code général des impôts, doit être respectée par la société unipersonnelle d'investissement à risque de façon constante tout au long de l'exercice.	النص رقم ٢ : قانون الشركات مادة ٤٦ ، ثالثاً : على شركة الشخص الواحد للاستثمار ذات المخاطر طوال فترة السنة المالية - مراعاة الشرط الخاص بحصرية غرض شركة الشخص الواحد للاستثمار ذات المخاطر، المنصوص عليه في البند ١ من أولاً من المادة ٢٠٨ د في القانون العام للضرائب.
Les titres reçus en échange des actions ou parts de sociétés répondant aux conditions définies au I de l'article 208 D précité, à l'exception de ceux reçus dans le cadre d'un apport de titres à une société, sont pris en compte pour l'appréciation de la condition d'exclusivité prévue au premier alinéa, pour leur valeur d'inscription à l'actif de la société unipersonnelle d'investissement à risque, pendant une durée de deux ans à compter de l'échange ou jusqu'à la fin de la période pendant laquelle la société unipersonnelle d'investissement à risques s'est engagée à les conserver à son actif, si cette durée est supérieure.	السندات المستلمة مقابل أسهم أو حصص في الشركة ومستوفية للشروط المحددة في ١ من المادة ٢٠٨ د المذكورة سابقاً، باستثناء السندات التي تم تلقيها في إطار تقديم سندات لشركة - تؤخذ في الاعتبار عند تقييم شرط الحصرية المنصوص عليه في الفقرة الأولى، فيما يخص قيمة قيدها في رأس مال شركة الشخص الواحد للاستثمار ذات المخاطر، لمدة عامين تبدأ من المقايضة أو حتى نهاية الفترة التي التزمت خلالها شركة الشخص الواحد للاستثمار ذات المخاطر بالاحتفاظ بها في رأس مالها، إذا كانت هذه المدة أطول.
Lorsque les actions ou parts de sociétés répondant aux conditions définies au I de l'article 208 D sont admises à la négociation sur un marché d'instruments financiers d'un Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen, dont le fonctionnement est assuré par une entreprise de marché ou un prestataire de	إذا كانت الأسهم أو حصص الشركة المستوفية للشروط المحددة في البند ١ من أولاً من المادة ٢٠٨ د مقبولة للتداول في سوق السندات المالية لدولة طرف في الاتفاق الخاص بالحيز الاقتصادي الأوروبي، ويدير السوق شركة السوق أو وسيط مالي أو أية جهة أخرى مشابهة في الخارج؛ فإنه يستمر أخذها في الاعتبار عند تقييم شرط الحصرية المنصوص عليه في الفقرة الأولى لمدة خمسة أعوام تبدأ من تاريخ قبولها.

services d'investissement ou tout autre organisme similaire étranger, elles continuent à être prises en compte pour l'appréciation de la condition d'exclusivité prévue au premier alinéa pendant une durée de cinq ans à compter de leur admission.	
Text 3: Statuts de la CAF Article 4 : Admission 1. La Confédération Africaine de Football est ouverte à toutes candidatures d'associations nationales africaines reconnues par la CAF comme représentants officiels gérant le football dans leurs pays respectifs. 2. Le Comité Exécutif peut accorder une affiliation provisoire. Toutefois, celle-ci doit être soumise à l'Assemblée Générale suivante pour approbation. 3. L'Assemblée Générale décide de l'admission, de la suspension et de l'exclusion des Membres. 4. La CAF ne reconnaît qu'une seule association nationale par pays.	النص رقم ٣: القانون الأساسي للاتحاد الأفريقي لكرة القدم (الكاف) مادة ٤ : القبول ١ . الاتحاد الأفريقي لكرة القدم مفتوح أمام كل ترشيحات الاتحادات الوطنية الأفريقية التي يقرها الكاف كممثلين رسميين يقومون بإدارة شؤون كرة القدم في بلادهم. ٢ . يجوز للجمعية العمومية أن تمنح عضوية مؤقتة. غير أنه لا بد من عرض هذه العضوية على الجمعية العمومية التالية للموافقة عليها. ٣ . تبت الجمعية العمومية في قبول أو تعليق أو استبعاد الأعضاء. ٤ . لا يقر الكاف إلا اتحاد وطني واحد لكل دولة.
Article 5 : Procédure d'admission 1. Toute Association Africaine qui désire s'affilier à la Confédération doit adresser au Secrétariat Général de la CAF une demande d'affiliation accompagnée d'une déclaration stipulant son engagement à se conformer, en tout temps, aux Statuts, règlements, directives, décisions, de la CAF, aux lois du jeu tels qu'édictees par l'IFAB ainsi qu'à la juridiction du Tribunal Arbitral du Sport.	مادة ٥ : إجراءات القبول ١ . على أي اتحاد أفريقي يرغب في الانضمام للكاف أن يقدم طلبا للأمانة العامة للكاف مصحوبا بإقرار ينص على التزامه بالامتثال، في أي وقت، للقانون الأساسي واللوائح والتعليمات والقرارات الصادرة من الكاف، ولقوانين اللعبة كما يسنها مجلس الاتحاد الدولي لكرة القدم وكذلك لقضاء محكمة التحكيم الرياضي.
2. La demande d'affiliation doit être accompagnée d'un exemplaire des Statuts et règlements de l'Association concernée. Toutes les modifications ultérieures de ces textes doivent être communiquées au Secrétariat de la CAF dans un délai maximum de quatorze (14) jours.	٢ . يجب أن يكون طلب الانضمام مصحوبا بنسخة من القانون الأساسي واللوائح للاتحاد صاحب الشأن. يجب إبلاغ الأمانة العامة للكاف بأية تعديلات يتم إجرائها على هذه النصوص في مهلة أقصاها أربعة عشر (١٤) يوما.
3. Le dossier de demande d'affiliation doit être également accompagné du montant de la cotisation de la première année, conformément aux présents Statuts.	٣ . يجب أيضا أن يكون ملف طلب الانضمام مصحوبا بمبلغ الحصة السنوية لأول عام، طبقا لهذا القانون الأساسي.